



Winter – Zeit des Genießens



Foto © Österreich Werbung / Viennaslide 30012

Inhalt:

	Seite
Editorial, Geburtstag Carlo	2
Dreiländereck-Wirte	3-4
Aus unseren Gemeinden ...	5-13
Hilfe-Aufruf	11
Baumschnittkurs, Wandertag	14
Top-Weingut, Gasthaus Schreiber	15
Manager on Tour	16
Museumsdorf Niedersulz	17
NÖ Kleinregionen	18
Region Hodoninsko	18
Sprachkompetenz, CZ-Kurs	19
Veranstaltungen	20-23

Mit der kühleren Jahreszeit kehrt nun etwas Ruhe und Entspannung ein. Zeit, um die Produkte der eingebrachten Ernte zu verkosten und zu genießen. Vitaminreiches Obst und Gemüse, frisch vom Bauern und liebevoll zubereitet von Wirten und Winzern der Region, erfreuen nicht nur Herz und Gaumen, sondern sind wertvolle Vitaminspender, besonders in den Wintermonaten.

Überzeugen Sie sich von den Vorzügen heimischer Produkte und genießen Sie Bodenständiges in gemütlicher Atmosphäre bei den regionalen Betrieben der Region Weinviertler Dreiländereck!

 **Post.at**

Bar freigemacht/Postage paid
2170 Poysdorf
Österreich/Austria

Editorial

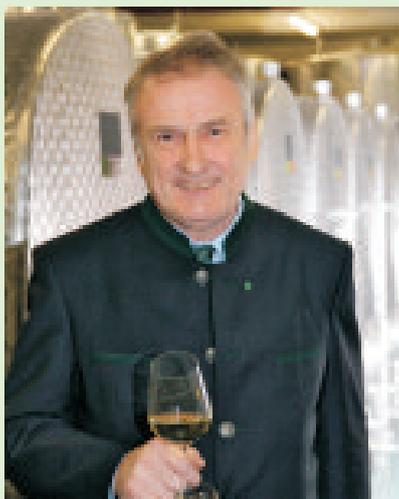


Foto: Maad

Sehr geehrte Damen und Herren!

Die Weinernte 2010 ist eingebracht und die ersten „Staubigen“ machen uns schon viel Freude. Mit ihrer fruchtig-knackigen Säure und ihrer Leichtfüßigkeit wirken diese Jahrgangsweine ganz anders als die Vorgänger-Jahrgänge.

Mit einer gewissen Spannung können wir auch die neuen „Weinviertel DAC“ Weine im März erwarten. In diesem Jahrgang gilt ja bereits die Alkoholobergrenze, was bedingt durch den Jahrgang 2010 auch ganz leicht einzuhalten ist. Betrachtet man die Menge dieses Weinjahrganges, so muss man feststellen, dass dies der kleinste Jahrgang seit 15 Jahren ist! Damit wird auch klar, dass Preiserhöhungen notwendig werden um wirtschaftlich über die Runden zu kommen. Das soll aber den Weingenießer und Weinliebhaber nicht abschrecken, auch weiterhin beim Weinviertler Wein zu bleiben, denn Wein ist eben ein Genussmittel und mehr als nur ein Getränk. Das Typische am Weinviertler Genießer ist die Bedächtigkeit und Zeit, die er sich für den Wein gönnt. Wein genießen heißt, sich mit dem Wein, den Menschen, die ihn erzeugen und der Landschaft in der er gewachsen ist, zu befassen. Dies ist nicht nur ein spannendes Erlebnis, sondern auch Balsam für Leib und Seele. Wein wirkt daher auch äußerst positiv auf die Gesundheit – natürlich in Maßen genossen!

Genießen wir daher unseren Weinviertler Wein in seiner wunderschönen Umgebung! Auf Ihre Gesundheit!

*Ök.-Rat Dipl.-HLFL-Ing. Josef Pleil
Präsident des Österreichischen
Weinbauverbandes*

Ganze Region feierte mit Carlo seinen 50er



Große Freude bereiteten Poysdorfs Bürgermeister LABg. Mag. Karl Wilfing die zahlreich erschienenen Gäste, darunter auch Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll, die gerne der Einladung zur Feier seines 50. Geburtstages gefolgt sind.

Das nasskalte Wetter veranlasste kurzfristig die Verlegung des Festes von der Gstetten in die Halle der Fa. Böhm im Ecoplus-Gelände. Dies war nur durch den großartigen Einsatz vieler Helferinnen und Helfer möglich, die binnen kürzester Zeit die Betriebshalle in eine Veranstaltungshalle umfunktionierten und dadurch für den reibungslosen Ablauf einer großartigen Geburtstagsfeier sorgten. Das kulturelle Programm wurde stimmungsvoll mit Beiträgen von den jüngsten Gratulanten aus den Kindergärten und Schulen, von Gesangs- und Tanzgruppen aus der Region sowie mit Musik- und Kabaretteinlagen gestaltet.

Kulinarisch verwöhnt wurden die Gäste mit Würstel, Gulasch von den Dreiländereckwirten, Kaffee und Kuchen vom Weltladen Poysdorf und den Lions Weinviertel Nord.

Bürgermeister Carlo Wilfing dankt an dieser Stelle allen Helferinnen und Helfer herzlich für ihren tatkräftigen Einsatz in der Organisation, Durchführung und Gestaltung der Feier.

Sein besonderer Dank gilt allen Gästen, die mit ihren Spendengaben zur Unterstützung von in Not geratenen Menschen aus der Region beigetragen haben. Insgesamt konnte der Betrag von €14.387,86 erzielt werden, wovon der Weltladen Poysdorf und der Lions Club Weinviertel Nord €2.655,24 für ihre jeweiligen Projekte zu Gute kommen lassen.

„Danke allen für die großartige Unterstützung, für ihren wertvollen Arbeitseinsatz beim Fest und nicht zuletzt für die aufrichtigen Gratulationen und Spendenbeiträge zu meinem runden Geburtstag“, freut sich Bürgermeister Carlo Wilfing über das gelungene Fest.



Foto: Pfeiffer

Der Gemeinderat der Stadtgemeinde Poysdorf überreichte an Carlo eine Riesentorte zum 50er!

IMPRESSUM

Medieninhaber und Herausgeber: Regionalentwicklungsverein Weinviertler Dreiländereck, A-2170 Poysdorf, Liechtensteinstr. 1, Tel. +43(0)2552/ 20444, office@wde.at, www.wde.at ZVR: 43940680.

Anzeigen, Redaktion: Rosalia Rahming, Gemeinden der Region Weinviertler Dreiländereck. Grafik & Layout: Grafikkeller Josef Wieser, A-2170 Poysdorf, office@grafikkeller.at

Druck: Laadruck, FM Druck-Kopie GesmbH, A-2136 Laa/Thaya

Fotos: © Österreich Werbung / Viennaslide 30013, © NLK Kaufmann, Maad, Pfeiffer, Okrina & Partner, WDE, Photocase und z.V.g.



Gasthaus Bayer

2170 Walterskirchen, Hauptplatz 6
Tel./Fax +43(0)2552/2606
gasthaus.bayer@aon.at
www.gasthaus-bayer.at
Ruhetag: Mo u. Mi

Veranstaltungen:

31. Dez. Silvester bis 23 Uhr geöffnet.
8. März 2011 Faschingsdienstagmittag
gebratene Stelzen od. Schnitzel.
Täglich frische hausgemachte
Mehlspeisen auch zum Mitnehmen.
Di, Do, Fr, Sa: 5 Tagesgerichte zur
Auswahl.

Saisonales:

Bis Ende Jänner: Wildgerichte

Gasthaus „ERL“ Böhm - Volksheim

2136 Laa/Thaya, Staatsbahnstraße 114
Tel./Fax +43(0)2522/85522
Mobil +43(0)664/3447040
gasthaus.erl-boehm@aon.at
Ruhetag: Mo, So ab 14 Uhr

Veranstaltungen:

26. November ab 19 Uhr:
Adventkranzbinden im Volksheim
3. Dezember um 14 Uhr:
Krampuskränzchen Laaer Pensionisten
22. Jänner 2011 um 20 Uhr:
Feuerwehrball
29. Jänner um 20 Uhr: Arbeiterball
18.-19. Februar u. 25.-26. Februar:
Faschingssitzung der Laaer
Faschingsfreunde

Saisonales:

Ab 20. November: Wildwochen

Gasthaus „Neunläuf“

Familie Krammer
2193 Hobersdorf, Wienerstraße 4
Tel. +43(0)2573/25999
Fax +43(0)2573/25900
neunlaeuf@aon.at
www.neunlaeuf.at
Ruhetag: Mo

Veranstaltungen/Saisonales:

3. – 14. November: Ganszeit im
Neunläuf – Es werden ausschließlich
Freilandgänse aus dem Weinviertel für
Sie zubereitet!
19. November: Herbstliches
Schmankerlmenü – 5-gängiges Gala-
Dinner begleitet von den besten
Weinen des Weinviertels.
31. Dezember: Silvestergala im
Neunläuf – Speisen Sie, feiern und
tanzen Sie mit uns in das Jahr 2011!
5.-13. Februar: Alles rund um den
Fisch – Heringschmaus in Neunläuf.

Gasthaus Schleining

2165 Klein Schweinbarth 11
Tel./Fax +43(0)2554/85345
g.schleining@aon.at
www.dorfwirt-schleining.at
Ruhetag: Mi, Do ab 14 Uhr
Saisonale Speisenangebote:
Wild- und Ganslessen auf Anfrage

Gasthaus Schweng

2143 Großkrut, Poysdorfer Straße 5
Tel. +43(0)2556/7344 Fax -55
hotel.schweng@nanet.at
www.hotel-schweng.at
Ruhetag: Di
Veranstaltungen:
7. Dezember:
Preisschnapsen - Sportverein

5. März 2011 Faschingssonntag:
Maskenball - Jugend
Saisonales:
November und Dezember:
Wildspezialitäten

Gasthof Zesch - Agnes Pritz

2172 Schrattenberg, Kirchenplatz 6
Tel. +43(0)2555/2334 Fax -4
gasthof-zesch@aon.at
www.gasthof-zesch.at
Ruhetag: Mi ab 13 Uhr

Veranstaltungen/Saisonales:

15. November – 12. Dezember:
Ganslessen
20. November:
Katzelsdorfer Feuerwehrball
31. Dezember Silvester, 19-21 Uhr:
Silvesterbuffet mit Sektempfang
8. März 2011: Sautanz, Live-Musik
12.-13. u. 19.-20. März: Wildtage
Bitte um rechtzeitige Reservierung

„Kulinarisches Winter Wonderland“ im Gasthof Zesch

Auch die etwas kältere Jahreszeit
hindert uns nicht daran, die Feste so zu
feiern, wie sie fallen! Ob Ganslessen,
Wildtage, der traditionelle Sautanz
oder unser jährliches Silvesterbuffet –
wir würden uns sehr freuen, Sie
willkommen heißen zu dürfen!
Sie sind noch auf der Suche nach einer
geeigneten Location für Ihre Weih-
nachtsfeier oder aber haben diese
bereits gefunden und suchen nach dem
richtigen Catering!?! – Dann sind Sie
bei uns richtig!
*Das Team des Gasthofes Zesch wünscht
Ihren einen besinnliche Weihnachts-
zeit, sowie einen guten Rutsch ins Jahr
2011!*

REZEPT

Hasenrücken in Rahmsauce

Zutaten:

2 Hasenrücken, 6 dag Selchspeck, Wacholderbeeren, etwas Butterschmalz,
1 Bund Suppengrün, ½ Zwiebel, 1/16 l Rotwein, 1 Zitronenscheibe, Thymian,
1 Lorbeerblatt, 3 Pimentkörner, 3 Gewürznelken, 1/8 l Schlagobers,
1 dag Mehl, ½ TL Senf, 2 TL Preiselbeerkompott, ev. Zitronensaft.

Zubereitung:

Speck in dünne Streifen schneiden und damit die Hasenrücken spicken, mit Salz Pfeffer und zerdrückten Wacholderbeeren einreiben. In der Pfanne Fett erhitzen und Hasenrücken rasch anbraten, dann die Hitze reduzieren und die Rücken in eine Kasserolle legen. Im Bratenrückstand den restlichen Speck auslassen, Suppengrün und Zwiebel würfeln, begeben und goldbraun rösten, mit Rotwein ablöschen. Etwa ¼ l Wasser und restliche Gewürze zugeben, kurz aufkochen lassen und dem Fleisch begeben. Zugedeckt auf kleiner Flamme dünsten. Wenn der Hasenrücken gar ist, herausnehmen und entlang der Knochen aufschneiden. Die Sauce mit Schlagobers und Mehl binden, mit Preiselbeerkompott, Senf und eventuell Zitronensaft würzen, nach Geschmack passieren und über das Fleisch gießen.

Als Beilage: Knödel, Teigwaren, Kohlsprossen.

Gutes Gelingen wünscht die Dreiländereckwirte-Familie Schweng in Großkrut





WIRTE

Herbst/Winter GenussWochen "Reif fürs Schlemmen" bei den Dreiländereck-Wirten

Wenn im Weinviertler Dreiländereck der Herbst einzieht, zeigt sich die Vielfalt an kulinarischen Köstlichkeiten in vollem Ausmaß. Auch wenn es draußen nun kühler wird – in den Küchen der Wirte geht es heiß her: Gerichte von Wild und Gansl und andere herbstliche Kreationen sorgen für wahre Gaumenfreuden und es darf nach Herzenslust geschlemmt werden.

Carlo Gulasch zum Geburtstag

Dass die 6 WirtInnen jeder Herausforderung gewachsen sind, zeigten sie am 27. September anlässlich des 50. Geburtstages von Obmann Mag. Karl Wilfing. Nicht weniger als 1.100 Portionen Gulasch wurden zur Verköstigung der Gäste zubereitet. Damit auch alles minutiös klappt, trafen sich die WirtInnen im Vorfeld zu einer Besprechung und luden gleich das Geburtstagskind zum Probeessen ein.



Winterzeit = Zeit zum Genießen
Ein Tipp für's Christkind: „Ein Gutschein von den DreiländereckwirtInnen kommt immer gut an!“

Auto-Parisch
Ihr Partner an der Brünnerstrasse.

**Verkauf Kundendienst Schlepphilfe
Havariendienst Lackierung Waschstrasse**

2170 Poysdorf, Wiener Strasse 21
Tel. 02552 / 2668, Fax DW 19
e-mail: autoparisch@autohaus.at
www.autoparisch.at




**INSTALLATIONEN
SANITÄR
ISG
GEBÄUDETECHNIK**

**Konzessionierter
Installationsbetrieb für:**
Heizungsanlagen
Sanitärinstallationen
Badezimmerausstattungen
Schwimmbäder
Wasseraufbereitungen
Solaranlagen

Ing. Erich Habitzl
2170 Poysdorf, Mühlgasse 13
Tel. 02552 / 2682, Fax 3928
Mobil: 0664 / 420 9980 e-mail: isg.habitzl@a1.net

**Große Auswahl an
Geschenken für die
Advent- u. Weihnachtszeit!**

Blumen
Baumschule
Mattner

2170 Poysdorf, Körnergasse 25 • Tel. 02552 / 3449
Fax 02552 / 34494 • www.blumen-mattner.at

Praxis
Arzt für Allgemeinmedizin
Dr. med. univ.
Martin Neugebauer

**Gesundheit
beginnt beim Hausarzt**

Am Burghügel 46
2275 Bernhardsthal
Tel. 02557 8330 Fax-15
dr.neugebauer@medicalnet.at

Aus unseren Gemeinden

ALTLICHTENWARTH

Dank und Anerkennung für Seelsorger

Am 2. September jährte sich zum 20. Male der Tag der Übernahme der Pfarre Altlichtenwarth durch Konsistorialrat P. Johann Kovacs. Im Rahmen des Erntedankfestes sprachen die Vertreter der Gemeinde Altlichtenwarth ihrem Seelsorger für seine langjährige Tätigkeit in der Pfarre Altlichtenwarth Dank und Anerkennung aus. Pfarrer Kovacs und Pfarrassistentin Helena Janisch sind seit nunmehr 20 Jahren treue Wegbegleiter der Altlichtenwarther. Zahlreiche Projekte und Initiativen wie z.B.: Renovierung der Pfarrkirche, Gestaltung des Kirchenplatzes, Errichtung einer Einfriedungsmauer bei der Kirche, Außenrenovierung des Pfarrhofes, Renovierung von Marienheim, Gestaltung des Freigeländes im Pfarrhof, usw. wurden von KR Kovacs nicht nur mitgetragen, sondern auch aktiv mit gestaltet. Bürgermeister Franz Gaismeier und Vizebürgermeister Gerhard Eder dankten dem rührigen Seelsorger für sein segensbringendes Wirken zum Wohle der gesamten Pfarrgemeinde.

Worte des Dankes und einen Blumengruß gab es auch für Pfarrassistentin Helena Janisch für ihre aufopfernde Arbeit, vor allem bei der Organisation und Durchführung verschiedener kirchlicher und kultureller Veranstaltungen.



BERNHARDSTHAL

„fit - vital - g` sund“ 1. Bernhardsthaler Gesundheitstag



Die Arbeitskreise der Gesunden Gemeinden Bernhardsthal, Reintal und Katzelsdorf luden am Sonntag, dem 17. Oktober zum 1. Bernhardsthaler Gesundheitstag ins Pfarrheim.

Gesundheitsförderung und Prävention in der eigenen Gemeinde aktiv durchzuführen, soll in Bernhardsthal zu einer fixen Einrichtung werden, sagt Arbeitskreisleiter GGR Martin Hofmeister. Das vielfältige Angebot richtete sich an alle Altersgruppen. Denn nicht nur für ältere Menschen ist ein Gesundheitscheck wichtig. Deshalb freute sich Bürgermeister Alfred Ertl ganz besonders auch Kinder und Jugendliche begrüßen zu dürfen, die die Gelegenheit nutzen ihre Fitness und Gesundheit testen zu lassen. Zahlreiche Teststationen mit ausgewählten Experten und wissenschaftlichem Fachpersonal standen dazu zur Verfügung. Die umfangreiche Palette reichte von einfachen Tests wie Blutdruckmessung und Cholesterinmessung bis hin zu aufwändigeren Reaktionstests und Messungen der Ganzkörperstabilität mittels Computerprogramm.

Auch das Thema "Bio oder Schmäh?" wurde mit Küchenexperimenten intensiv aufgearbeitet. Dazu gab's wohlschmeckende Kräutertees und Kostproben einer gesunden Jause, Rezepte und viele wertvolle Tipps.



Bullendorf

1. Wandertag der Gesunden Gemeinde

Der Arbeitskreis Gesunde Gemeinde Katzelsdorf lud am Sonntag, dem 10. Oktober zum gemeinsamen Wandern. Bei strahlend schönem Herbstwetter machten sich an die 130 Bewegungsfreudige vom Kleinkind bis zu "Altsemestrigen" auf die Wanderschaft. Ausgehend von der Gemeindehalle als Start- und Zielpunkt wurden zwei Routen mit 5 km und 10 km Streckenlänge angeboten. Eine Labstation beim Gemeindeteich stärkte die Wanderer mit Aufstrichbroten und Erfrischungen. Die Organisatoren des Wandertags hatten alle Hände voll zu tun, die zahlreichen Wanderer und andere Gäste mit warmen Mittagessen in der Gemeindehalle zu versorgen. Als originelles Wanderandenken gab es einen Katzelsdorfer Gelbfuß aus Keramik. Während Bürger-



meister Alfred Ertl mit Gattin Brigitte sowie der Arbeitskreisleiter der Gesunden Gemeinde GGR Martin Hofmeister zur Wanderung aufbrachen, empfing Hausherr Vizebürgermeister Johann Kreutzer die Gäste bei Start und Ziel.

DRASENHOFEN

Eröffnung Landeskindergarten Drasenhofen



Bei herrlichem Wetter wurde am 18. September unter der Anwesenheit von Landesrätin Mag. Johanna Mikl-Leitner der neu errichtete Landeskindergarten Drasenhofen feierlich eröffnet. Es war ein großartiges Fest für die gesamte Gemeinde, als der modern gestaltete Kindergarten seiner offiziellen Bestimmung übergeben wurde. Mit viel Freude und Begeisterung beteiligten sich die Knirpse an der gelungenen Eröffnungsfeier. Architekt DI FH Thomas Abendrot strich in seiner Präsentation die Einzigartigkeit des Objektes heraus.

Bürgermeister Reinhard Künzl und Landesrätin Mag. Johanna Mikl-Leitner hielten interessante und bewegende Reden und wünschten den Kindergartenkindern und den zuständigen Pädagogen viel Freude mit den neuen Räumlichkeiten.

Weihnachtsmarkt der Feuerwehr-Jugend Kleinschweinbarth



**Sa 27. November, 14 – 22 Uhr u.
So 28. November, 14 – 19 Uhr,
Veranstaltungshalle**

An beiden Tagen werden die Besucher durch musikalische Darbietungen in vorweihnachtliche Stimmung versetzt. Angeboten werden selbstgebastelte Kunstwerke der Feuerwehrjugend für die Weihnachtszeit, wie zB Advent- und Türkränze, Bilder, Bücher und weihnachtliche Geschenkartikel sowie Christbaum- und Modeschmuck.

Weihnachtliches Basteln für Kinder steht an beiden Tagen ebenfalls am Programm. Kulinarisch verwöhnt werden die Besucher mit Glühwein, Edelbränden, Langos u.v.m.



FALKENSTEIN

Kreativprojekt im Landeskindergarten Falkenstein



Falkenstein als künstlerischer und musikalischer „Vorzeige-Ort“ möchte seine Kinder schon in jungen Jahren mit Kreativität, Musik und Kunst vertraut machen und für diese Themen sensibilisieren. Mit Kindergartenleiterin Romana Keintzel wurde für das Kindergartenjahr 2010/11 ein Konzept erarbeitet, das von Künstlern und Musikern mit den Kindern in monatlichen Erlebnisschwerpunkten umgesetzt wird. Das erste Projekt mit der Künstlerin Marina Marsilio fand bereits im September statt: „Wir bauen unser Dorf“



Weitere Schwerpunkte sind:

- ☉ Arbeit mit Ton
- ☉ Musikinstrumente selbst bauen und eine „Klanggeschichte“ erzählen
- ☉ Verschiedene Drucktechniken auf Leinwand
- ☉ Exotische Instrumente (Dudelsack, Zither und Akkordeon)
- ☉ Entspannung für Kinder- Klangschalen, Bewegung, Meditation
- ☉ Klassische Instrumente - Besuch der Aufführung „Peter und der Wolf“ und einer klassischen Ballettprobe
- ☉ Zirkus – Artisten und Tiere bewegen sich durch die Manege
- ☉ Gestaltung mit Spachteltechnik
- ☉ Bei uns lebt jemand aus Afrika: Sandmalerei, Trommeln, Kochen
- ☉ Musikalisch kreatives Abschlussfest im Juni

Sollten Sie als Eltern daran interessiert sein, Ihr Kind auf diese Weise zu fördern, informieren Sie sich am Gemeindeamt in Falkenstein: Tel. +43(0)2554/85 340, E-Mail: gde.falkenstein@aon.at

GROSSKRUT Die Kruter hãm ... Poybach Siedlung



26 Bauplätze zu je rund 900 m² stehen in der Poybach Siedlung der Marktgemeinde Großkrut zum Verkauf bereit. Die Verlegung des Schmutz- und Regenwasserkanals sowie der Wasserleitung sollen, soweit es die Witterung zulässt, noch heuer abgeschlossen werden.



Kosten eines Bauplatzes: €12,50 pro m²
Aufschließungsabgabe Einheitssatz: €310,-
Anschlusskosten für Kanal und Wasser richten sich nach der Größe des Wohnhauses.

Die Baurichtlinien finden Sie auf unserer Homepage unter Downloads: www.grosskrut.at

Marktgemeinde Großkrut

2143 Großkrut, Poysdorferstraße 3a
+43(0)2556/7200-0 E-Mail: gemeinde.grosskrut@direkt.at



WET – Wohnungen

Wohnhausanlage - Marktgemeinde Großkrut

„Gerhard Girsch-Gasse 35-39“

12 geförderte „Viertelhäuser“
in Miete mit Kaufrecht!

Inklusive Garten und
Autoabstellplatz!

„Dr. Größwang-Weg 5“

4 geförderte „Viertelhäuser“
in Miete mit Kaufrecht!

Erdgeschoss: Wohnzimmer, Esszimmer, Küche, WC, Abstellraum
Dachgeschoss: 3 Zimmer, Bad/WC, Schrankraum

BEZUGSFERTIG

Information/Vergabe:
WET- Bereich OST
Tel.: +43(0)2236/44 800 Fax: 101
E-Mail: verkauf@wet.at www.wet.at

HAUSKIRCHEN

Kultur & Brauchtum „Perchtentreiben“



Wie bereits im letzten Jahr kommt es auch heuer wieder zu einer Verschmelzung zweier österreichischer Kulturen. In Hauskirchen werden am Samstag, 13. November die Langwieser Perchten aus Oberösterreich ihr traditionelles Perchtentreiben veranstalten.

Für das leibliche Wohl der Besucher sorgt der USV Hauskirchen beim Sportplatz mit Köstlichkeiten und edlen Weinen aus dem Weinviertel.

Da diese Symbiose zweier Kulturregionen Österreichs bereits im Vorjahr ein großer Erfolg war, will man diese Tradition in Hauskirchen weiterhin umsetzen. Eine bezaubernde Idee, die in Zukunft durchaus als Vorbild für weitere ähnlich-kulturelle Verbindungen dienen könnte.

Sa 13. November um 18 Uhr Besuch von Nikolo, ab 19 Uhr Perchtentreiben für Groß und Klein

Prinzendorf-Rannersdorf Neues Feuerwehrhaus eröffnet

Nach rund 4-jähriger Bauzeit wurde nun in Prinzendorf-Rannersdorf das neue Feuerwehrhaus in feierlichem Rahmen eröffnet. Feuerwehrkommandant HBI Alfred Kindl konnte zahlreiche Ehrengäste begrüßen, unter ihnen Vizebürgermeister Alfred Hammer, Bürgermeister Josef Huber, Abgeordneter zum Nationalrat Dipl.-Ing. Hermann Schultes, Abschnittsfeuerwehrkommandant BFR Ing. Eduard Kammerer und Bezirksfeuerwehrkommandant OBR Ing. Georg Schicker.

In 7500 Arbeitsstunden haben die Prinzendorfer ihr Feuerwehrhaus gemeinsam errichtet. OBR Ing. Georg Schicker bedankte sich nicht nur bei der Feuerwehr sondern auch bei der Bevölkerung von Prinzendorf, dass sie es geschafft haben mit dem Objekt zur Sicherheit aller beizutragen. Nicht nur das Abstellen der Feuerwehrfahrzeuge und Ausrüstung, sondern auch die Multifunktionalität einer modernen Struktur gewinnt im Besonderen bei Katastrophen immer mehr an Bedeutung. Das neue Objekt entspricht den Anforderungen der heutigen Zeit und bietet ausreichend Platz für die Aus- und Weiterbildung der Feuerwehrmitglieder.



gegründet 1906

Uhrmachermeister
Helmut FIALA

Josefsplatz 3
A-2170 POYSDORF Tel./Fax 02552/2156

JOSKO
TEXTIL-STORE

GANZ SCHÖN RENOVIEREN
WIR DIENTEN IHNEN BEI ALLEN SCHRITTEN
VON DER IDEE BIS ZUM ERGEBNIS

Wir sind ein
Spezialgeschäft für
interne und externe
Renovierungen

GEORG GEMM
A-2170 POYSDORF
TANZPLATZ 10
02552 20700
www.josko.at

Copyshop Grafikkeller Digitaldruck

2170 Poysdorf, Körnergasse 6 Tel. 02552/20269, Fax 20700 office@grafikkeller.at

HERRNBAUMGARTEN

Ehrenbürgerschaft für Bürgermeister a.D. Helmut Schwalm



Bürgermeister a.D. Helmut Schwalm wurde im Rahmen eines Festaktes beim Kirtag im August die Ehrenbürgerschaft von Herrnbaumgarten verliehen. Bürgermeister Frank dankte Bürgermeister a.D. Helmut Schwalm für sein außerordentliches Wirken als Bürgermeister zum Wohle der Marktgemeinde Herrnbaumgarten. Helmut Schwalm war 35 Jahre im Gemeinderat von Herrnbaumgarten, davon 20 Jahre als Bürgermeister tätig. Er zeichnet für eine gesunde Gemeindestruktur, den Gemeindeamtsbau mit Kindergarten, die Sanierung der Volksschule, die Entstehung des Kulturzentrums, den Kläranlagenbau, Sicherungen im Bereich des Hochwasserschutzes und vieles mehr verantwortlich.



Im Friedhof wurde das Dach der Friedhofskapelle erneuert und es wird ein neuer Anstrich aufgebracht. Die Dachsanierung der aus dem 18. Jahrhundert stammenden Kapelle war dringend notwendig geworden und konnte mit Hilfe freiwilliger Helfer noch vor dem Winter durchgeführt werden. Die Instandsetzung des Innenraumes wird spätestens im Frühjahr 2011 erfolgen.

Der Mauerverputz vom WC im Friedhof wurde bereits abgeschlagen, um eine Trocknung der feuchten Mauern über den Winter zu gewährleisten. Im kommenden Jahr wird ein neuer Verputz aufgebracht und die WC Anlage komplett neu ausgestattet.

Weiters wird ein Teil der Friedhofswege durch Abtragung des Altmaterials, Herstellung eines Kiesbettes und Aufbringung von neuem Kies instandgesetzt.

In Zusammenarbeit mit dem Verschönerungsverein konnten öffentliche Grünflächen neu angelegt werden. So wurde die stark zugewachsene Insel hinter dem Pfarrhof nach dem Zurückschnitt mit frischer Erde befüllt. Nach dem Winter wird der Rasen mit Blumenrabatten neu angelegt.



NEUSIEDL/ZAYA

Eröffnung des FF-Hauses



„Wenn man mit den richtigen Leuten zusammenarbeitet, sie achtet und motiviert ist dauerhafter Erfolg möglich.“ Dies war beim Umbau des renovierungsbedürftigen Hallenbades in ein neues, modernes Feuerwehrhaus in Neusiedl/Zaya der Fall.

Nach knapp zweieinhalb Jahren Bauzeit konnte das Projekt abgeschlossen und am 11. September in Anwesenheit zahlreicher Ehrengäste, den Freunden der Partnergemeinde Kaltenbach im Zillertal sowie einer Vielzahl an GemeindebürgerInnen seiner Bestimmung übergeben werden. Das gesamte Bauvorhaben wurde mit über € 600.000 budgetiert, wobei es eine Drittelösung zwischen Land NÖ, Gemeinde und Freiwilliger Feuerwehr gibt.

Das neue FF-Haus im Freizeitareal – direkt neben dem Freibad, Sportplatz und Festsaal gelegen – ist technisch auf dem modernsten Stand der Dinge gebracht. Für die Floriani-Jünger aus Neusiedl ist nun ein langjähriger Traum in Erfüllung gegangen.



GR Roman Stur, GR Doris Krczal, GR Sonja Schweinberger, Labg. Vbgm. Mag. Karin Renner, Labg. Bgm. aus Kaltenbach/Zillertal Klaus Gasteiger, GR Veronika Asperger, Vbgm. OBI Andreas Keller.

OTTENTHAL

... hoch hinauf und stürmisch voran



Hoch hinauf konnte Jedermann bei der Leistungsschau der Freiwilligen Feuerwehren um Ottenthal am 17. Oktober. Mit dem Hubsteiger der FF Laa/Thaya waren die Besucher in Augenhöhe mit der Kirchturmspitze und wurden für ihren Mut mit einem weitläufigem Rundblick über das Ortsgebiet von Ottenthal belohnt. Besonders interessant waren auch die Rüst- und Löschfahrzeuge samt Ausstattung, sowohl der eigenen, als auch der benachbarten Wehren. Mit großer Begeisterung lauschten die Florianijünger den Ausführungen der Kommandanten und inspizierten die anwesenden Fahrzeuge und Geräte bis ins kleinste Detail.

Parallel dazu bot Ehrenverwalter Gustav Kantner im Feuerwehrhaus eine Fotoschau, verbunden mit einer Ausstellung historischer Ausrüstungsgegenstände, die Einblicke bis in Gründungsjahr 1885 gewährten. Kulinarische Genüsse und Unterhaltung kamen dabei keineswegs zu kurz. So hat die Freiwillige Feuerwehr von Ottenthal wieder eindrucksvoll bewiesen, dass sie für alle Notfälle bestens gerüstet ist und auch die leibliche Versorgung bestens im Griff hat.

Nicht so stürmisch wie am Hubsteiger ging es beim sogenannten „Lesehahn“ zu. Organisiert und eingeladen dazu hat die ÖVP-Gemeindevertretung von Ottenthal und Guttenbrunn. Mit frischem Sturm aus heimischen Weinkellern und einer urigen Heurigenjause feierte man zum Nationalfeiertag den „Lesehahn“. Kaffee und Kuchen, aber auch bereits gut ausgereifte volle Weine durften dabei nicht fehlen. Mit flotten Polkastücken heizte eine kleine Truppe der Ottenthaler Dorfmusikanten die Stimmung kräftig an. In geselliger Runde tauschten Winzer, Landwirte und Gäste heitere und kritische Anekdoten rund um das abgelaufene, etwas verregnete Erntejahr aus.



POYSDORF

Segnung des neuen Weines



Die Winzer der Großgemeinde und die Weinstadt Poysdorf laden am 13. November zur traditionellen Poysdorfer Weintaufe im Kolpinghaus. Die Winzer konnten heuer Kabarettist Herbert Steinböck als Taufpaten des Jahrgangs 2010 gewinnen. Veltlinerlandweinkönigin Andrea I. wird ihn bei dieser ehrenvollen Aufgabe unterstützen. Pater Josif Aenasoaei wird die Segnung des 2010er Jahrganges vornehmen. Den Gästen wird ein genussvoller Abend geboten. Die jungen Weine werden zu einem viergängigen Degustationsmenü vom Weinviertler Wild kredenzt. Für ein fulminantes musikalisches Programm sorgt das Frauenkompott. Diesen Höhepunkt des NÖ Weinherbstes in Poysdorf sollten Sie sich nicht entgehen lassen. Die Winzer freuen sich auf Ihren Besuch.

Programm

18.30 Uhr: Einlass mit prickelndem Genuss

19.00 Uhr: Segnung des neuen Jahrgangs und Namensgebung durch den Weinpaten. Viergängiges Degustationsmenü vom Weinviertler Wild mit Weinbegleitung. Musikalische Umrahmung; Frauenkompott.

Zum Abschluss: Poysdorfs Winzer laden zur Verkostung weiterer Weine.

www.poydium.at

Der Stern

Das **Weihnachts-Musical** von Roman Beisser und Stefan Gössinger

Der Stern

Weihnachten für ... die ganze Welt!

Die musikalische Weihnachtsgeschichte. Ein Lyrical, das von Maria und Josef, den Drei Weisen und allen anderen, die auf dem Weg zur Geburt Jesu sind, handelt. So war es vielleicht wirklich! Roman Beisser hatte die Idee zur Geschichte, er hat auch die Liedtexte und das Textbuch verfasst. Die ergreifende, humorvolle und hingerührte Story wurde von Stefan Gössinger himmlisch, orientalisch, einmalig vertont.

MITWIRKENDE
Roman Beisser, Andrea Blenek, Engelbert Exl, C. A. Fath, Bettina Gall, Fritz Gall, Eva-Maria Gugganeder, Elisabeth Heller, Reinhard Hirtl, Gerhard Janker, Christian Kemreiter, David Löw, Gottfried Oppenauer, Judith Österreichler, Karl Pelzelmayr, Georg Pfleger, Reinhard Reiskopf, Karin Rieseder, Christian Roupec, Sandra Schön-Schuckert, Stefan Schuster, Gerhard Weissenböck, Doris Wimmer und die Musikklassik Staats

REGIE Margit Würzler
BÜHNE Gerhard Janker
KOSTÜME Aleksandra Koca
BÜHNENBILD Franz R. Kurtz
MUSIKALISCHE LEITUNG Stefan Gössinger
GESAMTLEITUNG Roman Beisser

WELTURAUFFÜHRUNG: Fr., 10. Dezember
Weitere Termine 11., 12., 18. und 19. Dez. 2010
Poysdorf, Kolpinghaus
Beginn: 19.00 Uhr / Einlass: 18.00 Uhr

Karten in allen Sparkassen und Erste Bank-Filialen
Info-Tel: 02552/2355
Kat. 1: VVK € 21,- / AK € 24,-, Kat. 2: VVK € 18,- / AK € 21,-
Kinder bis inkl. 14 Jahre zahlen die Hälfte (VVK und AK)
Nummerierte Sitzplätze
www.poydium.at

Illustration: Andrea Gugganeder, Poysdorf
Musik: Christian Kemreiter, Roman Beisser
Drehbücher und Texte: Roman Beisser

POYSDORF

Helfen – wo Hilfe nötig ist!

Der 24-jährige Roman Genitheim aus Laa/Thaya ist bedauerlicherweise an Lymphknotenkrebs erkrankt und benötigt dringend eine Stammzellentherapie.

Aufgrund eines Aufrufes kamen am 13. Oktober hunderte Interessierte ins Rathaus Laa, um sich über diese Krankheit und lebensrettende Maßnahmen zu informieren. Insgesamt 379 Personen stellten sich an diesem Abend einem Bluttest, ob für Roman ein passender Spender dabei war, ist noch ungewiss. Die Chance liegt bei 1:500.000. Sowohl Romans Eltern, als auch seine Schwester kommen leider nicht in Frage, er ist unbedingt auf einen „Fremdspender“ angewiesen.

Doch, die Hoffnung stirbt zuletzt! Deshalb ein dringender Aufruf an alle LeserInnen:

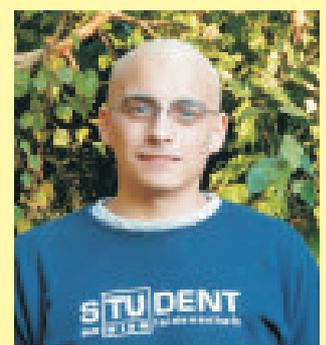
Bitte unterziehen Sie sich einem Bluttest, vielleicht sind / bist gerade Sie / Du der oder die Richtige!

Roman spricht allen, die sich bereits testen ließen, seinen aufrichtigen Dank aus und vertraut darauf, dass durch diesen Aufruf, sich weitere Personen einem Bluttest unterziehen. Handeln wir also im Sinne der Menschlichkeit und Nächstenliebe – denn selbst wenn für ihn kein passender Spender dabei ist, kann vielleicht ein anderes Menschenleben gerettet werden, ist der junge Bursche überzeugt!

Zur Information: Die Blutbank im Weinviertelklinikum Mistelbach führt Blutabnahmen für eine Stammzellenspende donnerstags und freitags bis 14 Uhr kostenlos durch. Telefonische Anmeldung erforderlich: +43(0)2572/3341-4550. Zur Typisierung wird das Blut direkt nach Wien geschickt. Für den Stammzellenspender entstehen in diesem Fall keine Kosten.

Für die Anmeldung zur Knochenmarkspende ist eine Altergrenze (18 - 45 Jahre) gegeben, ebenso eine Gewichtsbeschränkung (55 - 100 kg für Frauen und 60 - 110 kg für Herren).

www.stammZellSpende.at und **www.lebenspendenkmt.at**



RABENSBURG

Ferienspiel

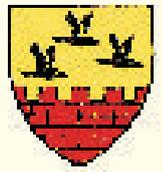
Das bereits 13. Rabensburger Ferienspiel wurde auch heuer, bereits zum 9. Mal grenzüberschreitend und zum 7. Mal trilateral, gemeinsam mit der tschechischen Gemeinde Moravska Nova Ves und den slowakischen Gemeinden Kutý und Lakšárska Nova Ves mit folgenden Stationen durchgeführt: Startveranstaltung, Naturführung, Kutý, Asphaltstock-schießen, DOERN-Jugend, Beachvolleyball, Fußball, Lamas, Wüschelrutengehen, Disco, Tennis, Flohmarkt, Pferde, Preisfischen.

Obwohl es wegen des teilweise sehr wechselhaften Wetters in dieser



Bürgermeister Wolfram Erasim und Ludmilla Rumpfova bei einer Kinderspielstation in Kutý.

Sommerzeit – zeitweise zu heiß, zeitweise sehr regnerisch – nicht immer einfach war, waren alle Stationen sehr gut vorbe-



reitet und ein ausgezeichnetes Angebot für unsere Kinder. Auch die traditionelle Schlussveranstaltung des Ferienspiels, das „Hanslverbrennen“ musste wegen Regenwetters vom 4. September auf den 17. Oktober verschoben werden. Bürgermeister Erasim dankt allen, die auch heuer wieder zum großartigen Gelingen des Ferienspiels ihren Beitrag geleistet haben und freute sich zu hören, dass sich viele schon wieder auf das nächstjährige 14. Rabensburger Ferienspiel freuen.

20 Jahre Partnerschaft

Als am 5. Jänner 1990 eine Rabenburger Delegation den Kindergarten in Lanžhot besuchte, hatte sich niemand gedacht, welche Entwicklung die Geschichte nehmen wird. Von Rabenburg aus musste man damals über Drasenhofen in die durch die Thaya getrennte tschechische Nachbargemeinde Lanžhot fahren, heute fährt man über Reintal /Bøelav ohne Passkontrolle. Die auf kommunaler Ebene noch im Herbst 1990 geschlossene Partnerschaft funktioniert seit 20 Jahren bestens, es gibt regelmäßige Kontakte, es wurden auch zahlreiche Freundschaften geschlossen. Sowohl Rabensburg als auch Lanžhot haben sich im Gemeindebereich sehr positiv entwickelt, beide Gemeinden profitieren vom friedlichen Miteinander. Diese Partnerschaft wurde nun entsprechend gefeiert, sowohl in Rabensburg, als auch in Lanžhot. In Lanžhot mit einem tollen Kultur- und Folkloreprogramm, von Rabensburg wurde die Ausstellung über die Thaya mit dem Untertitel ein Fluss, der trennt und verbindet, gezeigt. Die beiden Bürgermeister Franta Hrněiř von Lanžhot und Wolfram Erasim von Rabensburg hoben in ihrer Ansprache die positiven Aspekte dieser Partnerschaft hervor und hoffen auf eine weitere positive Entwicklung im Rahmen eines geeinten, friedlichen Europa.



Bürgermeister Wolfram Erasim und Bürgermeister Franta Hrněiř bei der Übergabe eines Präsentes anlässlich der 20-jährigen Partnerschaft.



SCHRATTENBERG

Rückhaltebecken

Die Arbeiten am Rückhaltebecken „Bründeln“ sind bereits zum Großteil abgeschlossen. Die noch fehlende Bepflanzung soll noch im Herbst erfolgen. Im Zuge der Arbeiten war es erforderlich, den Lauf des Mühlbaches auf einer Länge von 250 m zu verlegen. Das neue Bachbett ist als Niederwasserrinne ausgebildet. Das Volumen des Retentionsbeckens beträgt 51.000 m³. Laut Experten ist nämlich aus dieser Talmulde die größte Wassermenge im Extremniederschlagsfall zu erwarten.



Neuer Baggerlader für Bauhof

Die alte Arbeitsmaschine erforderte immer mehr Reparaturarbeiten. Aus diesem Grund hat die Gemeinde beschlossen ein neues Kommunalfahrzeug, nämlich einen Baggerlader JCB 3CX, mit diverser Zusatzausrüstung anzuschaffen. Die Bauhofmitarbeiter sind derzeit dabei, sich mit dem neuen Gerät vertraut zu machen.



WILFERSDORF/Bullendorf

Jugendheim in Eigeninitiative



Am 24. Juli wurde das Jugendheim in der Kellergasse Lindengasse in Bullendorf feierlich eröffnet. Das Jugendheim wurde - im Stil der Kellergasse angepasst - auf Eigeninitiative der Jugend Bullendorf errichtet. Durch tatkräftiges Engagement und Durchhaltevermögen konnte das Gebäude fertig gestellt werden. Besonderer Dank gilt Christian Müller, der die Koordination der Bauarbeiten übernahm und viel Zeit und Nerven in den Bau gesteckt hat. Die Jugend bedankte sich auch bei der Gemeinde, die einen Großteil der Materialkosten übernommen hat.

Bürgermeister Ing. Anton Dörtl, einige Gemeinderäte sowie zahlreiche Gemeindebürger waren zur Eröffnung gekommen, um das neu erbaute Jugendheim zu besichtigen. Sie alle waren sichtlich überrascht, wie schön es geworden ist. Neben einem großen Gemeinschaftsraum mit Bar gibt es auch noch eine kleine Küchenecke und eine WC-Anlage. Hinter dem Jugendheim befindet sich eine Terrasse mit Steingrill, für gemütliche Sommerabende.

Bei einem gemütlichen Beisammensein wurden die Besucher mit Kuchen, Kaffee und Broten versorgt.



120 Jahre Freiwillige Feuerwehr

Am Sonntag, dem 12. September feierte die FF-Bullendorf ihr 120-jähriges Bestandsjubiläum. Nach der Erntedankmesse vor dem Feuerwehrhaus wurde das neue Kommandofahrzeug von Pfarrer Mag. Ernst Steindl gesegnet. Das Fahrzeug wurde aus Eigenmitteln der Feuerwehr, durch Spenden von der Bullendorfer Ortsbevölkerung und auch einem Beitrag von der Jugend Bullendorf finanziert.

Bei diesem Festakt wurden auch zahlreiche Mitglieder der Feuerwehr für ihre Leistungen mit verschiedenen Dienstabzeichen geehrt. Man konnte auch wieder, anlässlich des Jubiläums der Feuerwehr Bullendorf, eine schön gestaltete Festschrift sowie Sonderbriefmarken und Ansichtskarten erwerben.

Neueröffnung WIRTH - Orthopädie & Maß

Orthopädische Schuhe u. Einlagen, Reparaturen
Hans Peter Wirth
A-2193 Wilfersdorf, Marktplatz 1a

Öffnungszeiten:

Mo-Fr 9-12 Uhr; Mo, Mi, Do u. Fr. 14-18 Uhr



Feuerlöscher
Verkauf
Wartung
Überprüfung

Gerhard Schwarzmann

Rauchfangkehrermeister

Tel. 02552 / 2489 od. 0664 / 49 66 252
2170 Poysdorf, Rechte Bachzeile 2



ADVENTKALENDER

der Poysdorfer Wirtschaft

24mal

tolle
Angebote
in den Poysdorfer Geschäften

genießen

Der Adventkalender mit den tollen Angeboten (1.-24.12.)
erhalten Sie in den Geschäften und in der Gästeinformation
(02552 / 20371)



AUS UNSERER REGION

Obstbaum Schnittkurs für Hobbygärtner

Das Weinviertler Dreiländereck ladet Hobbygärtner und Liebhaber heimischer Obstsorten zu einem Obstbaum-Schnittkurs am **Samstag, 22. Jänner 2011 in Ottenthal**. Mehr als 1.700 heimische Obstbäume wurden durch die Initiative des Dreiländerecks in den vergangenen Jahren in der Region ausgepflanzt. Der NÖ Landschaftsfonds unterstützt sowohl die Aupflanzung, als auch die Erhaltungsmaßnahmen derartiger Renaturierungsprojekte. Um die Bäume auch fachgerecht behandeln zu können, bietet das Dreiländereck wieder einen Gratis-Schnittkurs unter der bewährten Leitung von Ing. Robert Schreiber, Baumschule Poysdorf, an.



OBSTBAUM SCHNITTKURS

Samstag, 22. Jänner 2011

13.00 Uhr: Vortrag im GH Jung, 2163 Ottenthal 8
 Anschließend: Vorführung bei Fam. Rahming, Guttentbrunn 6
 Beitrag: Freie Spende (für einen karitativen Zweck)
 Ersatztermin: SA 29. Jänner, 13.00 Uhr

Anmeldung bis: FR 14. Jänner 2011
 Weinviertler Dreiländereck
 2170 Poysdorf, Liechtensteinstraße 1
 Tel. +43(0)2552/20 444
 office@wde.at

Dreiländereck - Weinherbstwandertag



Ideales Wanderwetter herrschte beim Dreiländereckwandertag in der Marktgemeinde Wilfersdorf. Mehr als 170 Wanderer und Walker marschierten ausgehend von Wilfersdorf entlang des ca. 12 km langen „Wasserweges“.

Obmann LAbg. Mag. Karl Wilfing und Bgm. Ing. Anton Dörtl freuten sich, unter den zahlreichen Wandertagsteilnehmern, auch Bürgermeister und Funktionäre aus den Regionsgemeinden willkommen heißen zu dürfen. Hans Huysza, Mitbegründer des Dreiländereck-Wanderwegekonzeptes „Grenzenlose Wanderschaukel“, hatte die gesamte Wegstrecke zum Thema „Wasser“ bestens beschildert. Für Stärkung während und nach der Veranstaltung sorgten die Mitglieder des FC Wilfersdorf. Im Zielbereich, der Ernst Kellermann Musikhalle, unterhielten das Poybach-Duo, wo im Anschluss an das Frühschoppen auch die Ziehung der Bausteinaktion vorgenommen wurde. Als Hauptpreise gelangten ein Aufenthalt in der Therme Laa Hotel & Spa, ein Weinkorb von den Schlosswinzern, eine Schlossführung mit Heurigenjause u.v.m. zur Verlosung. Als ältester Teilnehmer wurde der 82-jährige Johann Sonnleitner mit einem Anerkennungs Pokal ausgezeichnet.



Leopold Hienert (Obm. FC Wilfersdorf), Josef Tatzber (Vbgm. Wilfersdorf), Erwin Cermak (Bgm. Ottenthal), Mag. Wolfram Erasim (Bgm. Rabensburg), Mag. Karl Wilfing (WDE-Obmann u. Bgm. Poysdorf), Ing. Anton Dörtl, Bgm. Wilfersdorf), Rosi Rahming (WDE-GF.), Hans Huysza (WDE-Obm.-Stv.).

WEINVIERTLER BALLETT ZENTRUM

- KINDERTANZ
- BALLETT
- MODERN
- MUSICAL-JAZZ

Anmeldung bei
Elisabeth Vlcek

Tel. (01) 789 66 58
Mobil (0664) 201 36 87

**EINTRITT
JEDERZEIT MÖGLICH**

www.la-danza.at

Kursorte:
Zistersdorf
Mistelbach • Poysdorf



Weingut Christian Rieder Kleinhadersdorf

Mit dem Weingut Rieder aus Kleinhadersdorf gibt es seit 9. September einen weiteren TOP Heurigen in der Region, es ist dies bereits der 9. Betrieb im Bezirk Mistelbach. BBK-Obmann Johann Fally überreichte im Beisein von LAbg. Bgm. Mag. Karl Wilfing die Urkunde und

gratulierte herzlich der innovativen Winzerfamilie Rosi und Christian Rieder, die das Weingut mit Heurigen schank in der Poysdorfer Katastralgemeinde Kleinhadersdorf führen. Das neu errichtete Heurigenlokal entspricht voll und ganz den Anforderungen und erfüllt sämtliche Kriterien. Es vermittelt ein äußerst ansprechendes Ambiente, werden doch mindestens 5 Qualitätsweine und besondere Küchenschmankerl in angenehmer Atmosphäre angeboten. www.riederwein.at



Bgm. Mag. Karl Wilfing, Kerstin Rieder, BBK-Obm. Johann Fally, Christian, Rosi und Florian Rieder.



„Schreiber bleibt Schreiber“ - Betrieb an nächste Generation übergeben

Josef und Gertrude Schreiber übergaben ihren langjährigen Traditionsbetrieb an Tochter Sylvia Schreiber und Schwiegersohn Günter. Die jungen Restaurantbetreiber setzen auf attraktive Angebote für junge Menschen, ohne dabei auf das bewährte Stammespublikum zu vergessen. Das ganze Jahr über wird es saisonbezogene Veranstaltungen geben, die aktuellen Angebote sind demnächst auf der Internetseite nachzulesen. Ab nächsten Sommer werden an einer Cocktailbar im Gasthausgarten erfrischende Getränke und leckeres Speiseeis angeboten. LAbg. Bgm. Mag. Karl Wilfing zeigt sich erfreut, dass nun wieder ein Lehrling im renommierten Gasthaus Schreiber ausgebildet wird.

Gewinnen Sie einen unterhaltsamen Silvesterabend im Gasthaus Schreiber!

Wir verlosen einen **Gutschein für 2 Personen im Gesamtwert von € 110,-** im Gasthaus Sylvia und Günter Schreiber in A-2170 Poysdorf, Bahnstraße 2.

Gutscheine einzulösen am Freitag, 31. Dezember 2010 (Silvester)

Weitere Informationen: Sylvia Schreiber, Tel. +43(0)676/4618184

Leistungsumfang:

Eintritt zu Musik & Tanz, einschließlich Silvestermenü für 2 Personen, dazu 2 Flaschen Piccolo Sekt und 1 Flasche Weinviertel DAC.

Gewinn-Teilnahmeschein

Mitspielen – gewinnen – genießen!

Ja, ich möchte gewinnen und nehme an der Verlosung teil. Die Ziehung erfolgt unter Ausschluss des Rechtsweges. Gleichzeitig erteile ich die Erlaubnis zur Zustellung elektronischer Post an die angeführte Adresse.

Und so geht's:

Richtige Antwort ankreuzen, Teilnahmeschein ausfüllen, ausschneiden und an **Weinviertler Dreiländereck**, „Kennwort Silvester“, A-2170 Poysdorf, Liechtensteinstraße 1, einsenden. Die Gewinner werden mittels Ziehung ermittelt und schriftlich benachrichtigt.

Einsendeschluss: 20.12.2010

Gewinnfrage:

Was feiern wir am 31. 12.?

- Ostern
- Silvester

Name: _____

Anschrift: _____

E-Mail: _____



„Manager on Tour“

Seit dem Jahr 1998 organisiert „Manager on Tour“ exklusive Incentives und Touren für Menschen, die gerne Motorrad und Roller fahren. Hinter Manager on Tour steht Werner Okrina mit seiner PR-Agentur Okrina Communications. Professionelle Durchführung und die persönliche Betreuung der Teilnehmer stehen im Vordergrund. Die Grundidee von Manager on Tour ist, dass bei gemeinsamen Aktivitäten von Gleichgesinnten die besten Kontakte entstehen. Diese Idee hat sich in der Praxis bewährt - die motorradfahrenden Spitzenkräfte der heimischen Wirtschaft verbinden so gerne das Nützliche mit dem Angenehmen. Die Events sind speziell auf die Zweiradtypen Straße, Enduro und Roller ausgerichtet. Genächtigt wird zumeist in 4-Stern -Unterkünften oder den schönsten Quartieren der jeweiligen Tourregion. Persönliche Betreuung, Kultur und landestypische kulinarische Genüsse stehen dabei im Vordergrund. Kleine Gruppen, den Fahrkenntnissen der Teilnehmer angepasste Streckenführung und erfahrene Guides stehen für die professionelle Durchführung.

Motorradfahrer auf Erkundungsreise im Dreiländereck

Auf Ihrer kulturellen - kulinarischen Rollerreise durch das Weinviertel vergangenen Sommer besuchten die Manager auch einige Orte der Region Dreiländereck. Werner Okrina, der Organisator bezeichnet das nordöstliche Weinviertel selbst als Geheimtipp für Genießer, eine Region mit liebenswerten Orten, eben unaufdringlich und erlebenswert.



Die erste Etappe der Genusstour führte von Wien nach Bratislava und über die kleinen Karpaten retour über Hohenau nach Poysdorf, der Weinstadt Österreichs. Genächtigt wurde im wunderschönen Genießerhof Haimer. Gestärkt mit einem tollen Frühstück setzten die Manager ihre

Tour fort zu den Bohrtürmen nach Neusiedl an der Zaya, um sich anschließend auf die Spuren der Liechtensteiner jenseits der Grenze (Valtice, Lednice und Mikulov) zu begeben. Wieder auf österreichischer Seite angekommen, gönnt man sich im Restaurant Siebenschläfer in Falkenstein ein leckeres Mittagessen. Eine kurvenreiche Strecke durch Wald und Weinrieden gibt den Blick frei auf den Galgenberg Wildendürnbach. Angekommen in der Rotweingemeinde Schratzenberg besuchen die Manager den Sektproduzenten Christian Madl, der zu einer Sektverkostung einlädt. Am nächsten Morgen bringt eine Führung durch das Nonseum in Herrnbaumgarten das Zwerchfell der Motorradfahrer kräftig in Schwung. Die Rückfahrt führt die Teilnehmer in den Himbeergarten Hummel nach Loosdorf. Auf der Heimfahrt nach Wien kehren die Biker noch im Restaurant "Zur alten Schule" in Riedenthal ein, um sich von Manfred Buchinger kulinarisch verwöhnen zu lassen.



Weinviertel – Slowakei Scouting-Tour

Eine weitere Tour Anfang Oktober, führte die Enduro-Freunde durchs Weinviertel und in die Slowakei. Auf dieser Fahrt im Hochwassergebiet von March und Thaya wurde die Wassertauglichkeit der Motorräder bis zum Limit getestet. Belohnt wurden die teilnehmenden Manager mit vorzüglichem Essen im Dreiländereckgasthaus Zesch und erlesenen Sektproben aus dem Hause Madl in Schratzenberg. Erich Schreiber vom WINO kredenzte Weinviertler Spezialitäten und Poysdorf's Bürgermeister Carlo Wilfing gab sich die Ehre, die KTM-Rider's in Poysdorf willkommen zu heißen.

Im Frühjahr 2011 machen die Manager on Tour wieder Halt im schönen Weinviertel. Sollten auch Sie Interesse an einer geführten Motortour haben, wenden Sie sich bitte Okrina & Partner PR GmbH.

Kontakt: Werner Okrina, Geschäftsführer
Okrina & Partner GmbH, 2340 Mödling
Tel. +43(0)2236/44765-11 +43(0)676/6003006
werner.okrina@okrina.com www.manager-on-tour.at



Spatenstich im Museumsdorf Niedersulz

Am 3. Oktober erfolgte im Rahmen des Dorferbstes der Spatenstich für das neue Besucherzentrum im Museumsdorf Niedersulz. In Vertretung von Landeshauptmann Dr. Erwin Pröll, haben Landesrat Dr. Stephan Pernkopf und die Geschäftsführer des Museumsdorfs Niedersulz, Dr. Edgar Niemeczek und Mag. Günter Fuhrmann, im Beisein zahlreicher Regionalpolitiker und Ehrengäste den Spatenstich für die Errichtung des geplanten Besucherzentrums vorgenommen.

Das Museumsdorf Niedersulz ist das größte Freilichtmuseum Niederösterreichs und wichtiger Impulsgeber des Weinviertels. Betreiber ist seit 2008 die Weinviertler Museumsdorf Niedersulz Errichtungs- und BetriebsGmbH, einer Tochtergesellschaft der Kultur.Region.Niederösterreich. Die Fertigstellung des zeitgenössischen Besucherzentrums soll zeitgerecht zur Landesausstellung im Weinviertel im Jahre 2013 erfolgen. Umwelt-Landesrat Dr. Stephan Pernkopf ist zuver-

sichtlich, dass sich das Museumsdorf Niedersulz in den nächsten Jahren zu einem der beliebtesten Ausflugsziele in Niederösterreich entwickeln wird. Dr. Edgar Niemeczek, freut sich, dass dieses Freilichtmuseum sowohl von Besuchern aus der Region als auch von Touristen so gut angenommen wird und erwartet, dass sich die Besucherzahlen - von derzeit rund 40.000 Besuchern jährlich - nach Fertigstellung des Bauvorhabens verdoppeln werden.



Karin Renner, Mag. Hubert Kuzdas Dr. Edgar Niemeczek, Dr. Stephan Pernkopf, Herbert Nowohradsky, Dr. Gerhard Tretzmüller, Dorli Draxler, Ing. Hermann Schultes, Dr. Hubert Schultes, Mag. Karl Wilfing, Mag. Günter Fuhrmann, Ing. Manfred Schulz

Information:

Museumsdorf Niedersulz www.museumsdorf.at



FAHRSCHULE
LAA/THAYA
MARKON e.U.

Kurstermine

Tageskurs Laa/Thaya:
Beginn Mo 15.11.2010 8.00 Uhr

Tageskurs Laa/Thaya und Poysdorf:
Beginn Mo 27.12.2010 8.00 Uhr

Abendkurs Laa/Thaya:
Beginn Mo 17.1.2011 18.00 Uhr

Tageskurs Poysdorf:
Beginn Sa 5.2.2011 8.00 Uhr

Abendkurs Poysdorf:
Beginn Mo 14.2.2011 18.00 Uhr

Abendkurs Laa/Thaya:
Beginn Mo 14.3.2011 18.00 Uhr

Kursdauer der Abendkurse
NEU: 3 Wochen

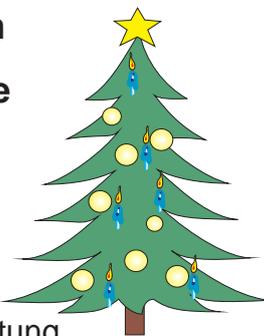
2136 Laa/Thaya, Hauptstraße 3
Tel. 02522/22 41 • www.fahrschule-laa.at

Gutschein

-10%

erhalten Sie bei einem
Einkauf gegen Vorlage
dieses Gutscheines
bis 24. 12. 2010

Ausgenommen: Aktionen,
Kameras und Fotoausarbeitung



OPTIK - FOTO

Josef Weinhofer

A-2170 Poysdorf, Dreifaltigkeitsplatz 8, Tel. u. Fax (02552) 2214



Niederösterreichischer Kleinregionentag 2010

„Gemeinsam für mehr Bürgernähe und Sparsamkeit“

Rund 140 kleinregionale AkteurInnen fanden sich am Montag, den 18. Oktober im Ostarriichi-Kulturhof in Neuhofen an der Ybbs ein, um sich zum Tagungsthema „Verwaltung und Bürgerservice“ zu informieren und über richtungweisende Projekte auszutauschen.

In seinem Eröffnungsstatement betonte Landesrat Mag. Johann Heuras die Vorteile der interkommunalen Zusammenarbeit und das damit verbundene Einsparungspotential im Verwaltungsbereich: „Gerade in Hinblick auf die angespannte Situation der Gemeindebudgets leistet die kleinregionale Zusammenarbeit einen wichtigen Beitrag, um Kosten einzusparen und die vielfältigen Aufgaben auch weiterhin in hoher Qualität für die niederösterreichische Bevölkerung zu erbringen.“

Programmvielfalt aus Theorie und Praxis

Die TeilnehmerInnen wurden in **Fachvorträgen** über den Mehrwert und die Herangehensweisen bei Kooperationen in der öffentlichen Verwaltung informiert. Darauf aufbauend wurden auch heuer wieder kleinregionale **Projekte aus Niederösterreich vor den Vorhang** geholt, um die Erfolge aufzuzeigen, die durch eine gemeindeübergreifende Zusammenarbeit möglich werden:

- Baurechtsrunde - Waldviertler StadtLand
- Bürgerkarte - Römerland-Carnuntum
- Communal Audit - Traisen-Gölsental
- e-kommunikation - Südliches Weinviertel
- Gemeinsamer Bauhofmitarbeiter - Öko Region Südliches Waldviertel
- Interkommunaler Versicherungsschutz - Regionalmanagement Mostviertel

Das Weinviertel zeigt's vor

Die Verbesserung der Kommunikation zwischen BürgerInnen, Gemeinden und Region war zentraler Inhalt des Projekts e-kommunikation in der Kleinregion Südliches Weinviertel. Aufbauend auf Befragungen der Bevölkerung in der Kleinregion fand eine regionsweite Qualifizierungsreihe statt. „Das Projekt hat sein Ziel erreicht – eine Überarbeitung der Homepages und professionelle Pressearbeit werden in einigen Gemeinden bereits umgesetzt,“ streicht Kleinregionsmanager Markus Weindl auf dem Podium hervor.

Mit einem Blick auf ein Best-Practice-Beispiel aus Oberösterreich, bei dem vier Gemeinden als Verwaltungsgemeinschaft ein Gemeindeamt führen, wurde das Programm, das auch heuer wieder regen Anklang fand, abgerundet

Beratung und Förderung

Im kommenden Jahr werden die NO Kleinregionen seitens der Abt. Raumordnung und Regionalpolitik und dem Regionalmanagement Niederösterreich verstärkt zu diesem Thema beraten. Neben bestehenden Förderungen, wie etwa dem Kleinregionalen Entwicklungsfonds, steht den Kleinregionen auch die Förderschiene für Gemeindekooperationen der Abt. Gemeinden offen. Diese ist insbesondere für gemeindeübergreifende Projekte im Verwaltungsbereich zu nutzen.

Rückfragen:

Regionalmanagement Niederösterreich Kleinregionsbetreuung Weinviertel
DI Ilse Höfling Tel.: +43 (0)676/812 20 217,
E-Mail: ilse.hoefling@euregio-weinviertel.eu



Foto: NLK Kaufmann

Sonja Urban, Karin Schneider, Brigitte Schodl, Michael Fleischmann, Constanze Anton, Karl Nagl, Veronika Strobel, Kurt Jantschitsch, Ilse Höfling, Friedrich Zibuschka, Johann Heuras, Markus Weindl, Hermann Hansy, Rosi Rahming, Hermann Gindl, Helmut Wunderl, Edith Grames

Reittourismus im Grenzraum

In Südmähren wächst die Zahl jener Personen, die den Urlaub im Pferdesattel einem Auslandsaufenthalt vorziehen. Das Projekt der Region Hodonínsko „Reittourismus“ bietet nun Pferdefreunden eine Möglichkeit, auf gekennzeichneten Pfaden durch die Landschaft zu reiten und touristisch interessante Orte zu besuchen. Der Reittourismus bietet Naherholung in wunderschöner Natur und schafft Möglichkeiten, Denkmäler und Sehenswürdigkeiten der Region und des Grenzgebietes - hoch zu Ross - kennen zu lernen.

In einem Projekt zwischen der Mikroregion Hodonínsko und der Region Weinviertel Dreiländereck entsteht nun eine gemeinsame Reitkarte. Bei einem ersten Arbeitsgespräch zwischen Regionalmanagern und Pferdehaltern wurde das länderübergreifende Projekt im Detail vorgestellt und die weitere Vorgehensweise und Zusammenarbeit besprochen.

Das Reitwegenetz auf tschechischer Seite umfasst ca. 170 km und ist zum Großteil beschildert. „Ziel dieses gemeinsamen Vorhabens ist die Auflage eines touristischen Kataloges mit grundlegenden Informationen zum Thema ‚Reittourismus‘ diesseits und jenseits der Grenze“, so Patricia Juranova, Managerin der Mikroregion. Durch diese Maßnahme wird eine Plattform geschaffen, bestehende Kontakte zwischen den Regionen Hodonínsko und dem Dreiländereck zu intensivieren und neue Pferdefreunde zu gewinnen, sind die anwesenden Pferdehalter überzeugt. Seit Bestehen der Region Dreiländereck gibt es beste Verbindungen zu tschechischen Partnern und Freunden. So laufen schon seit mehr als 10 Jahren Projekte und Kooperationen mit angrenzenden Kleinregionen, Gemeinden und Interessensvertretungen. Regionsobmann Mag. Karl Wilfing begrüßt es, dass das Dreiländereck mit der Region Hodonínsko nun einen weiteren südmährischen Kooperationspartner gewonnen hat.





SPRACHKOMPETENZ

„Sprachkenntnisse verbinden unsere Regionen und ermöglichen ein tieferes Verständnis für die Lebens- und Denkweise unserer Nachbarn.“

Mag. Johanna Mikl-Leitner
Landesrätin für EU-Regionalpolitik

Ein Projekt der



www.sprachkompetenz.at

Die Vorbereitung auf das Weihnachtsfest

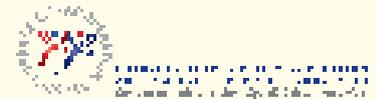
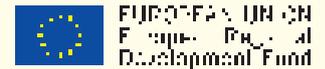
Advent kommt aus dem lateinischen „Adventus“ und hat im Deutschen die Bedeutung „Ankunft“. Um Ihnen die Wartezeit aufs Christkind zu verkürzen, haben wir Ihnen hier einige Vokabeln zu dem festlichen Thema vorbereitet.

Pøejeme Vám veselé Vánoce!

Tichá noc,
svatá noc...

Kde oslavíte Vánoce?

Adventkranz	adventní vínec	/ad.vent.nii vje.nez/	Wir wünschen Ihnen frohe Weihnachten!	Pøejeme Vám veselé Vánoce!	/prsche.je.me. waam.we.se.lee. waa.no.ze/
Adventkalender	adventní kalendář	/ka.len.daarsch/	Wie feiern Sie Weihnachten?	Jak oslavíte Vánoce?	/jak.osla.wii.te. waa.no.ze/
Kerze, Kerzen	sviěka, sviěky	/swii.tscka/	Stille Nacht, heilige Nacht...	Tichá noc, svatá noc...	/tji.chaa.noz. swa.taa.noz/
Schnee	snih	/sniih/	Christbaum	vánoen? stromecek	/waa.notsch.nii. stro.me.tschek/
Weihnachtskekse	vánoen? cukroví	/waa.notsch.nii zu.kro.wii/	Geschenke	dárky	/daa.rki/
Schlitten	sádky	/saa.nj.ki/	Heiliger Abend	Sti drý veëer	/schtjedrii. wetscher/
Schneemann	sní hulák	/snje.hu.laak/	Christkind	ježíšek	/je.schii.schek/
Nikolaus	Mikuláš	/mi.ku.laasch/	Wunsch	pøání	/prschaa.nii/
Misteln	jmeli	/jme.lii/	gebackener Karpfen	smažený kapr	/sma.sche.nii.kapr/
Weihnachtslied	koleda		Kartoffelsalat	bramborový salát	/bram.bo.ro.vii/



„Gastfreundlich Tschechisch“

Tschechisch-Sprachkurs für die Tourismusbranche

In 30 Unterrichtseinheiten werden grundlegende Sprachkenntnisse vermittelt, mit Schwerpunkt auf Themen, die für den Kontakt mit dem tschechischen Gast relevant sind. Anschauliche Arbeitsmaterialien und moderne Sprachmethoden geben eine unterhaltsame Einführung in die tschechische Sprache. Der Kurs ist für Anfänger ohne oder mit geringen Vorkenntnissen in Tschechisch konzipiert.

Exportschlager - Weinviertler Sekt



Nicht nur in Weinflaschen abgefüllt ist der Grüne Veltliner mittlerweile ein Exportschlager, auch als weiterverarbeiteter Sekt macht er im Ausland zunehmend Furore. So verzeichnet der Schaumweinerzeuger Schlumberger für seine Traditionsmarke „Goldeck“, die erst im Vorjahr von einer Cuvée auf einen reinsortigen Veltliner-Sekt aus dem Weinviertel umgestellt worden war, stark

steigende Verkaufszahlen in der Schweiz.

Gut läuft auch das Exportgeschäft in Deutschland, den Niederlanden, Ungarn, Polen und Russland. Bereits jede dritte Flasche Schlumberger-Sekt geht ins Ausland.

Das Unternehmen bezieht einen Großteil seines zur Schaumweinerstellung erforderlichen Jahresbedarfs von rund 2,5 Millionen Liter Sektgrundwein aus dem Raum um Poysdorf und Herrnbaumgarten. 250 Winzer, die rund 2.500 Hektar Weingärten bewirtschaften, beliefern Schlumberger mit Trauben und Most, vornehmlich aus den Sorten Grüner Veltliner und Welschriesling.

Quelle: WirtschaftspresseDienst

<http://www.schlumberger.at> <http://www.goldeck.at>

Schwerpunkte

Vorstellung der Region
Präsentation des eigenen Angebots
Beschreibung der touristischen Infrastruktur
Hotellerie & Gastronomie

Kursdetails

Für AnfängerInnen und leicht Fortgeschrittene
15 Wochen, 1 x wöchentlich 2 Trainingseinheiten
Beginn jederzeit möglich
Direkt in der Region
Mindestteilnehmerzahl: 10 Personen
Kostenlos
Eigens entwickelte Lernunterlagen

Informationen und Anmeldung

NÖ Sprachkompetenzentrum

Franz Mairstraße 47
2232 Deutsch Wagram
Tel. +43(0)2247/51933
office@sprachkompetenz.at
www.sprachkompetenz.at



Advent & Weihnachten – Silvester & Neujahr im Dreiländereck Ausstellungen, Märkte, Konzerte, Feste ...



Samstag, 13. November HAUSKIRCHEN

Perchtenlauf beim Sportplatz,
Nikolaus ab 18 Uhr,
Perchtentreiben für Groß & Klein ab 19 Uhr



Sa 20. - So 21. Nov. DRASENHOFEN

Advent im Museum, Traktorium, 14-22 Uhr

HAUSKIRCHEN

Adventmarkt „Stille Zechergasse“

POYSDORF

Adventausstellung bei Blumen Mattner,
Kellergewölbe Salitergasse, Sa ab 14 Uhr,
So ab 9 Uhr

PRINZENDORF

Adventmarkt des Kulturvereins, Schulberg

Sonntag, 21. November

OTTENTHAL

Fotoausstellung u. Adventkranzverkauf,
Pfarrheim, 13-19 Uhr

POYSDORF

Vorweihnachtl. Verkaufsmarkt, Kolping
Werkstätte, 9-18 Uhr

WILFERSDORF

Adventkranzverkauf mit Pfarrkaffee, Pfarrheim,
14 Uhr

So 21. - So 28. Nov.

POYSDORF

Buchausstellung, Buchhandlung Zangl,
Wienerstr., 9-18 Uhr

Samstag, 27. November

GINZERSDORF

Weihnachtsmarkt; FF-Haus, 16 Uhr

ALTLICHTENWARTH

Adventkranzsegnung, Pfarrkirche, 18 Uhr

**20. ERDBERGER
ADVENT
MARKT**
27.-28. November 2010
Im **DORFSTADL**

Sa 27. - So 28. Nov.

BULLENDORF

5. Adventzauber, Kellergasse Fuchsenweg,
14-20 Uhr

ERBERG

20. Erdberger Advent Markt, Dorfstadt,
Sa 13-19 Uhr, 17 Uhr Nikolauempfang mit
Laternenumzug, So 10-18 Uhr

KLEINSCHWEINBARTH

Adventmarkt der FF-Jugend, Gemeindesaal,
14 Uhr

POYSDORF

AdEvent - Poysdorfer Adventmarkt, Gstetten,
Kunst - Kultur - Kulinarik ab 14 Uhr

Sonntag, 28. November

ALTHÖFLEIN

Schneck & CO Kindervorstellung, Kulturstadt,
15 Uhr

ALTRUPPERSDORF

Adventmarkt, neben Kirche, ab 8 Uhr

HAUSKIRCHEN

Advent im Pfarrkeller, 14.30 Uhr

Donnerstag, 2. Dezember

POYSDORF

Weihnachtsmarkt, Ord.Dr.Untner, 19 Uhr

Freitag, 3. Dezember

REINTAL

Nikolofeier, KFB, 17 Uhr

WILFERSDORF

Barbarafeier Fackelwanderung, Kirche -
Barbarakreuz, 18 Uhr

Samstag, 4. Dezember

ALTHÖFLEIN

Adventzauber, FF, 17 Uhr

BERNHARDSTHAL

Adventmarkt, DOERN, ab 14 Uhr

FALKENSTEIN

Konzert bei Kerzenlicht, MV, Festsaal, 20 Uhr

KLEINSCHWEINBARTH

Nikoloumzug, Elternverein Volksschule, 17 Uhr

REINTAL

Nikolofeier, Tennisverein, 17 Uhr

Sa 4. - So 5. Dez.

HAUSKIRCHEN

Adventstand des USV, Sportplatz

WILFERSDORF

Advent im Schloss, Liechtenstein Schloss,
ab 14 Uhr

Sonntag, 5. Dezember

ALTLICHTENWARTH

Pfarradvent u. Mehlspeisemarkt, Pfarrheim,
14 Uhr

ALTRUPPERSDORF

Nikolausumzug, Kirchenplatz,
17 Uhr

GROSSKRUT

Nikolaus, Jugend, Stephansplatz,
17 Uhr

KATZELSDORF

Nikolausfeier, Tennisverein,
17 Uhr

POYSBRUNN

Adventfeier des SB, GH Wolf

SCHRATTENBERG

Nikolofeier der Sportunion, Jugendheim,
17 Uhr

Mittwoch, 8. Dezember (Maria Empf.)

ALTHÖFLEIN

„Weihnacht naht“ Zistersdorfer Terzett,
Kulturstadt, 20 Uhr

ALTLICHTENWARTH

Punschstand mit Nikolaus, FF, Pfarrhof, 15 Uhr

ALTRUPPERSDORF

Seniorenweihnachtsfeier, GH Schuster, 14 Uhr

HERRNBAUMGARTEN

„Der Weihnacht entgegen“, Pfarrsaal, 16 Uhr

POYSDORF

Monatswallfahrt, Maria Bründl, 15 Uhr

WILFERSDORF

8. Adventkonzert „Romantica“ Siegerlieder d.
San Remo Musikfestivals mit Martino
Hammerle-Bortolotti, Liechtenstein Schloss,
18 Uhr, Kartenreservierung ab Nov. beim
Gemeindeamt: +43(0)2573/2366-11

Donnerstag, 9. Dezember

POYSDORF

Tratscherl mit Weihnachtsfeier, Volksheim,
15 Uhr

Freitag, 10. Dezember

SCHRATTENBERG

Glühweinstand am Rathausplatz

WILFERSDORF

Buchpräsentation „Südmähren“, Liechtenstein
Schloss, 18 Uhr

Fr 10. - So 12. Dez.

POYSDORF

„Der Stern“ Weihnachtsmusical, Kolpinghaus,
19 Uhr (Info Seite 11)



WETZELSDORF

Weihnachtsmarkt, GH Gangl, 10 - 20 Uhr

Samstag, 11. Dezember

ALTLICHTENWARTH

Weihnachtsmarkt, Hans Kudlichgasse, ab 10 Uhr

GROSSKRUT

Weihnachtsfeier, KOBV, GH Schlifelner, 14 Uhr

OTTENTHAL

Punschstand der Freiw. Feuerwehr

Sa 11. - So 12. Dez.

HERRNBAUMGARTEN

Kunst, Kitsch u. Kleinigkeiten, Keller Umschaid, ab 14 Uhr

Sonntag, 12. Dezember

ALTRUPPERSDORF

Adventnachmittag, Museumsverein, Alte Schule, 14 Uhr

GROSSKRUT

Adventfeier Hilfswerk, Pfarrzentrum, 14 Uhr

POYSDORF

Poyisdorfer Adventsingen, Reichensteinhof, 16 Uhr

Mittwoch, 15. Dezember

GROSSKRUT

Weihnachtsfeier, Senioren, GH Schweng, 12 Uhr

WILFERSDORF

Seniorenadvent, EK-Musikerheim, 14 Uhr

Donnerstag, 16. Dezember

POYSDORF

Adventkonzert, Musikschule, Reichensteinhof, 18 Uhr

Samstag, 18. Dezember

ALTLICHTENWARTH

Punschstand, Freiw. Feuerwehr, 15 Uhr

GROSSKRUT

"Der Weihnacht entgegen", Chor, Weinhauerkapelle u. HS, Kirche, 17.30 Uhr

OTTENTHAL

Punschstand der Dorfmusik, Schulplatz

POYSDORF

? Senioren-Weihnachtsfeier, Kolpinghaus, 13 Uhr

? Winter-Nacht-Kristalle, Weinviertler Symphonie, TP: Weinmarkt 18.30 Uhr

Sa 18. - So 19. Dez.

POYSDORF

Advent im Oldtimermuseum, ab 16 Uhr

Sonntag, 19. Dezember

ALTHÖFLEIN

Weihnachtsfeier, Pensionistenverband, Kulturstadl, 15 Uhr

HAUSKIRCHEN

Adventnachmittag, FF u. Kirchenchor, FF-Haus, 16 Uhr

NEUSIEDL/ZAYA

Julfeier ÖTB, Turnhalle HS, 15 Uhr

OTTENTHAL

Weihnachtskonzert, Pfarrkirche, 16 Uhr, Glühwein & Punsch am Schulplatz

POYSBRUNN

Adventkonzert, Kirchenchor, Pfarrkirche

RABENSBURG

Ausstellung Zinnfiguren- u. Papierkrippen, Museum, 14-17 Uhr oder nach Vereinbarung: Fr. Heytmanek +43(0)664/ 13 38 718

REINTAL

Weihnachtsfilm, GH Stockinger, 14 Uhr

WETZELSDORF

Weihnachtskonzert, Pfarrkirche, 15.30 Uhr

WILFERSDORF

Pensionisten Weihnachtsfeier, EK-Musikerheim, 14 Uhr

Donnerstag, 23. Dezember

BERNHARDSTHAL

Weihnachtsfilm; GH Föhrenhof, 14 Uhr

NEUSIEDL/ZAYA

Licht von Bethlehem, FF-Haus Neusiedl u. St.Ulrich, 18 Uhr

Freitag, 24. Dezember (Hi.Aabend)

ALTLICHTENWARTH

Krippenandacht, Pfarrkirche, 15 Uhr, anschl. Turmblasen, Christmette um 22.30 Uhr

GROSSKRUT

? Weihnachtsgarten, FF-Haus, 13 Uhr
? Christmette u. Turmblasen, Pfarrkirche, 21 Uhr

SCHRATTENBERG

Kindermette, Pfarrkirche, 17 Uhr, anschl. Turmblasen

Samstag, 25. Dezember

POYSDORF

Weihnachtsmesse, Maria Bründl, 16 Uhr

Sa 25. - So 26. Dez.

RABENSBURG

Ausstellung Zinnfiguren- u. Papierkrippen, Museum, 14-17 Uhr

Freitag, 31. Dezember

ALTLICHTENWARTH

Silvester Jahresschlussseggen, Pfarrkirche, 16 Uhr

ALTRUPPERSDORF

Silvesterumtrunk, Jugendheim, ab 16 Uhr

GROSSKRUT

? Silvesterlauf, Turnsaal, 16 Uhr
? Jahresschlussseggen, Pfarrkirche, 17 Uhr

HOBERSDORF

Silvesternachmittag, Spielwiese, 15 Uhr

POYSDORF

Dankmesse, Maria Bründl, 9 Uhr
Silvesterfeier, GH Schreiber

SCHRATTENBERG

Silvesterbuffet, Gasthof Zesch/Pritz, 19 Uhr

Samstag, 1. Jänner 2011

Neujahrskonzert, Jugendtrachtenkapelle und MPU, Kolpinghaus, 19 Uhr

Sa 1. - So 2. Jänner

RABENSBURG

Ausstellung Zinnfiguren- u. Papierkrippen, Museum, 14-17 Uhr

Sonntag, 2. Jänner

WILFERSDORF

Neujahrskonzert des MV Wilfersdorf u. UG, EK-Musikerheim, 14.30 Uhr

Donnerstag, 6. Jänner

RABENSBURG

Ausstellung Zinnfiguren- u. Papierkrippen, Museum, 14-17 Uhr

Sonntag, 9. Jänner

RABENSBURG

Ausstellung Zinnfiguren- u. Papierkrippen, Museum, 14-17 Uhr

*Die Wecker News Redaktion
wünscht allen LeserInnen **gesegnete
Weihnachten, sowie Glück und
Gesundheit im Neuen Jahr!***

Veranstaltungen

November 2010 - März 2011

Ausstellung bis 19. Dezember

HAUSKIRCHEN

Keramik Ausstellung, Dorfgalerie, Sa, So u. Ftg 15-17 Uhr, www.hauskirchen.gv.at

NOVEMBER

Fr 12. - Sa 13. Nov.

POYSDORF

„Numerologie - die verborgene Botschaft der Zahlen“, Seminar, Dr.H.Untner, Hotel Veltlin, ab 9 Uhr

Fr 12. - So 14. Nov.

BERNHARDSTHAL

Wildtage, GH Donis

Samstag, 13. November

FALKENSTEIN

Laternenumzug der VS Ottenthal-Falkenstein

GROSSKRUT

Bücher(t)raum, Arthold, Peterla, Traindl, Schinhan, Gemeindeamt, 14 Uhr



HAUSKIRCHEN

Literaturreff, Dorfgalerie, ab 14 Uhr, Kontakt:
Fr.Schwarz +43(0)699/100 43 777

POYSDORF

Weintaufe mit Paten Herbert Steinböck,
Kolpinghaus, 19 Uhr

SCHRATTENBERG

„Oscar“ - Komödie der Laienbühne,
Jugendheim, 19.30 Uhr

Sonntag, 14. November

FALKENSTEIN

Weintaufe, Festsaal

OTTENTHAL

Hubertusmesse, Pfarrkirche, 17 Uhr

POYSDORF

„Numerologie für Eltern u. pädagogische
Berufe“, Hotel Veltlin, 9 Uhr

SCHRATTENBERG

„Oscar“ - Komödie der Laienbühne,
Jugendheim, 16 Uhr

Montag, 15. November

WILFERSDORF

? Markt am Marktplatz, Vormittag
? Leopoldi-Weinsegnung mit Jungweiner-
kostung und musik. Umrahmung,
Lichtenstein Schloss, 18 Uhr

Donnerstag, 18. November

OTTENTHAL

Buchausstellung, Volksschule

WETZELSDORF

Seniorenachmittag, GH Kirchenwirt, 14 Uhr

Freitag, 19. November

POYSDORF

Filmclubabend, Clublokal, 19.30 Uhr

Samstag, 20. November

ALTHÖFLEIN

? Erdstallführung, Kapellenberg, 15 Uhr
? Hits & Ohrwürmer 1910-1930, Alexander's
Ragtime Band, Kulturstadl, 20 Uhr,
kulturamkapellenberg.grosskrut.at Karten:
+43(0)664/4911665 Mo-Fr 18-20 Uhr

ALTLICHTENWARTH

Final Game, Sportverein, Festzelt, 21 Uhr

POYSDORF

Griechenland VHS-Vortrag, Reichensteinhof

SCHRATTENBERG

? „Oscar“ - Komödie der Laienbühne,
Jugendheim, 19.30 Uhr
? Ball der FF Katzelsdorf, GH Zesch/Pritz,
20 Uhr

WILFERSDORF

? Konzert und Vernissage von Eva Fischer,
Lichtenstein Schloss, 19 Uhr
? Heuriger der FF Hobersdorf, EK-
Musikerheim, 16 Uhr

Sonntag, 21. November

ALTHÖFLEIN

Erdstallführung, Kapellenberg, 15 Uhr

NEUSIEDL/Zaya

Herbstkonzert, 1.Zayataler MV u.
Jugendkapelle, Festsaal, 15 Uhr

SCHRATTENBERG

„Oscar“ - Komödie der Laienbühne,
Jugendheim, 16 Uhr

WILFERSDORF

Heuriger der FF Hobersdorf, EK-Musikerheim,
10 Uhr

Mittwoch, 24. November

ALTRUPPERSDORF

Seniorenachmittag, GH Schuster, 14 Uhr

Donnerstag, 25. November

BERNHARDSTHAL

Infotag der Caritas

Samstag, 27. November

FALKENSTEIN

Wein & Käse, Festsaal, 20 Uhr

Sonntag, 28. November

ALTHÖFLEIN

20 Jahre Hochzeitsdekoration, E.Ruschka,
Pfarrcafe, Kulturstadl

POYSDORF

Seniorenachmittag der Pfarre, Kolpinghaus,
14 Uhr

DEZEMBER

Freitag, 3. Dezember

POYSDORF

Filmclubabend, Clublokal, 19.30 Uhr

Samstag, 4. Dezember

GROSSKRUT

60 Jahr-Feier KOBV, GH Schlifelfner, 14 Uhr

Dienstag, 7. Dezember

GROSSKRUT

Preisschnapsen, Sportverein, GH Schweng,
18 Uhr

Donnerstag, 16. Dezember

WETZELSDORF

? Seniorenachmittag des SB,
GH Kirchenwirt, 14 Uhr
? Blutspendeaktion, GH Kirchenwirt, 18.30 Uhr

Fr 17. - Sa 18. Dez.

POYSDORF

„Australische Bushblüten Essenzen“ Seminar,
Hotel Veltlin, ab 9 Uhr

JÄNNER 2011

Mittwoch, 5. Jänner

NEUSIEDL/ZAYA

Feuerwehrball, Festsaal, 20 Uhr

Donnerstag, 6. Jänner (Hi. 3 Könige)

ALTLICHTENWARTH

Punschstand, Sportverein, Sportplatz, 15 Uhr

Samstag, 8. Jänner

GROSSKRUT

Sportlerball, GH Schweng, 20 Uhr

HAUSKIRCHEN

Gesellschaftsschnapsen, USV, FF-Haus

HERRNBAUMGARTEN

Feuerwehrball, Gemeindegasthaus, 20 Uhr

POYSDORF

Feuerwehrball, Kolpinghaus, 20 Uhr

WETZELSDORF

Gesellschaftsschnapsen, GH Kirchenwirt,
13 Uhr

WILFERSDORF

Sportlerball des FC Wilfersdorf, EK-
Musikerheim, 20 Uhr

Montag, 10. Jänner

POYSDORF

Raiffeisen-Reiseveranstaltung,
Reichensteinhof, 18.30 Uhr

Donnerstag, 13. Jänner

POYSDORF

Tratscherl für jedermann, Volksheim, 15 Uhr

Samstag, 15. Jänner

GROSSKRUT

Feuerwehrball, FF Althöflein, GH Schweng,
20 Uhr

Sonntag, 16. Jänner

WILFERSDORF

Kinder Maskenball, EK-Musikerheim, 14 Uhr

Freitag, 17. Dezember

POYSDORF

Filmclubabend, Clublokal, 19.30 Uhr

Mittwoch, 19. Jänner

HAUSKIRCHEN

Blutspenden, FF-Haus

NEUSIEDL/ZAYA

Turnerball, ÖTB, Festsaal, 20 Uhr

Freitag, 21. Jänner

PRINZENDORF

FF-Ball, GH Schwab

Samstag, 22. Jänner

HERRNBAUMGARTEN

Sportlerball, Gemeindegasthaus, 20 Uhr

POYSDORF

? Seniorenachmittag, Kolpinghaus, 14 Uhr
? Theateraufführung, Kolpinghaus

WILFERSDORF

Ball der FF Bullendorf, EK-Musikerheim,
20 Uhr

Dienstag, 25. Jänner

WILFERSDORF

Seniorenbund Jahreshauptversammlung, GH Neunlauf, 14 Uhr

Freitag, 28. Jänner

HERRNBAUMGARTEN

Erdball, Kellerlabyrinth Umschaid, 20 Uhr

OTTENTHAL

Sportlerball der UKJ, Veranstaltungssaal Kleinschweinbarth, 20 Uhr

WILFERSDORF

Schlossball, Liechtenstein Schloss, 20.30 Uhr

Samstag, 29. Jänner

POYSDORF

Theateraufführung; Kolpinghaus

Sonntag, 30. Jänner

HAUSKIRCHEN

Pfarrkaffee, Pfarrhof, 14-17 Uhr

FEBRUAR 2011

Donnerstag, 3. Februar

POYSDORF

Präsentation „Poysdorfer Saurüssel“, Reichensteinhof

Samstag, 5. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel der Theatergruppe Ottenthal in 3 Akten, Pfarrheim, 19.30 Uhr, Info u. Kartenvorverkauf ab 3.1.2011 unter +43(0)664/ 65 85 228

Sonntag, 6. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 15 Uhr

Montag, 7. Februar

GROSSKRUT

Jahrmart, Hauptplatz, ab 7 Uhr

Donnerstag, 10. Februar

POYSDORF

Tratscherl für jedermann, Volksheim, 15 Uhr

Freitag, 11. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 19.30 Uhr

Samstag, 12. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 19.30 Uhr

Sonntag, 13. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 15 Uhr

POYSDORF

Obstbaumschulbesichtigung „Winterschnitt“, Baumschule Schreiber, 14 Uhr

Mittwoch, 16. Februar

ALTLICHTENWARTH

Blutspendeaktion, Sportverein, GH Nagl, 18.30-20.30 Uhr

Freitag, 18. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 19.30 Uhr

Samstag, 19. Februar

GROSSKRUT

Feuerwehrball, GH Schweng, 20 Uhr

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 19.30 Uhr

POYSDORF

Kolpingball, Kolpinghaus, 20 Uhr

Sonntag, 20. Februar

OTTENTHAL

„Der Tyrann“ Lustspiel in 3 Akten, Pfarrheim, 15 Uhr

Montag, 21. Februar

HERRNBAUMGARTEN

Genuss u. Vielfalt - Mein Garten als Paradies, Gesunde Gemeinde, Pfarrsaal, 19 Uhr

Mittwoch, 23. Februar

GROSSKRUT

Faschingsfeier, Senioren, GH Schweng, 14 Uhr

HERRNBAUMGARTEN

Glücksvortrag, S.Edlinger, Gesunde Gemeinde, Pfarrsaal, 19 Uhr

Samstag, 26. Februar

GROSSKRUT

Sportlerball, SCU Ginzersdorf, GH Schweng, 20 Uhr

POYSDORF

Seniorenachmittag; Kolpinghaus, 14 Uhr

Sonntag, 27. Februar

GROSSKRUT

Bunter Nachmittag, Pfadfinder, Pfarrzentrum, 15 Uhr

OTTENTHAL

Musikanten-Gschnas, GH Schimpf, 16 Uhr

Montag, 28. Februar

HERRNBAUMGARTEN

Schmerztherapie Vortrag, Gesunde Gemeinde, Pfarrsaal, 19 Uhr

MÄRZ 2011

Samstag, 5. März

ALTLICHTENWARTH

? Kindermaskenball, Tennisverein, Disco Sachs, 14 Uhr

? Sportlergschnas, Sportverein, GH Nagl, 20 Uhr

ALTHÖFLEIN

Faschingsfeier, Pensionistenverband, Kulturstadl, 16 Uhr

HAUSKIRCHEN

Gschnas mit dem Poybach Duo, FF-Haus

NEUSIEDL/ZAYA

Arbeiterball, Festsaal, 20 Uhr

POYSDORF

Sportlergschnas, Kolpinghaus, 20 Uhr

Sonntag, 6. März

GROSSKRUT

? Kinderfasching, Turnverein, GH Schweng, 14 Uhr

? Maskenball, Jugend, GH Schweng, 20 Uhr

HAUSKIRCHEN

Kinderfasching, FF-Haus, 14 Uhr

HERRNBAUMGARTEN

Kinderfasching, Gemeindegasthaus, 15 Uhr

Montag, 7. März

ALTLICHTENWARTH

Maskenball, FF, Disco Sachs, 20.30 Uhr

NEUSIEDL/ZAYA

Seniorenfasching, Festsaal, 15 Uhr

Samstag, 19. März

POYSDORF

Seniorenachmittag, Kolpinghaus, 14 Uhr

Sonntag, 27. März

ALTHÖFLEIN

Jugendgruppe der Weinhauerkapelle, Kulturstadl



Flugblatt gültig vom 1. Oktober bis 31. Dezember 2010

Getränke Hurter Ges.m.b.H.

Getränkesholmarkt: AUF DER SCHANZ 35 – 41 2170 Poysdorf Tel. 02552/2345

HURTER
Getränke

2 KISTEN	Römerquelle	24 Flaschen 1l	€ 14,04
+ 1 KISTE	Römerquelle	12 Flaschen 1l	Gratis
		= 36 Flaschen 1l	1 FLASCHE = 1 Liter € 0,39



1 TRAY	RED BULL	24 Dosen 0,25l	1 DOSE = 0,25 Liter € 1,07	€ 25,68
1 TRAY	Waldquelle spritzig od. sanft	6 Flaschen 1,5l	1 FLASCHE = 1,5 Liter € 0,39	€ 2,34
1 TRAY	FRUCADE classic od. light	6 Flaschen 1,5l	1 FLASCHE = 1,5 Liter € 1,15	€ 6,90
1 TRAY	GÖSSER Dosen	24 Dosen 0,5l	1 DOSE = 0,5 Liter € 0,69	€ 16,56
1/6er Pack	GÖSSER Dosen	6 Dosen 0,5l	1 DOSE = 0,5 Liter € 0,69	€ 4,14
1 TRAY	PUNTIGAMER Einweg	24 Flaschen 0,33l	1 FLASCHE = 0,33 Liter € 0,62	€ 14,90
1 KISTE	HIRTER Märzen	20 Flaschen 0,5l	1 FLASCHE = 0,5 Liter € 0,69	€ 13,80
1 KISTE	WIESELBURGER Gold	20 Flaschen 0,5l	1 FLASCHE = 0,5 Liter € 0,69	€ 13,80
1 Karton	CORONA	24 Flaschen 0,33l	1 FLASCHE = 0,33 Liter € 1,24	€ 29,66
1 FLASCHE	BACARDI	1 Liter		€ 13,80
1 Karton	KLOPFER versch. Sorten	25 Flaschen 0,02l	1 FLASCHE = 0,02 Liter € 0,39	€ 9,95
1 Karton	JÄGERMEISTER	60 Flaschen 0,02l	1 FLASCHE = 0,02 Liter € 0,53	€ 31,68

1 FLASCHE **KATTUS Nr.1** 1 Flasche 0,75l € 5,90

